

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2016. október 27.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINT ÍRÁSBELI VIZSGA

2016. október 27. 8:00

I. Olvasott szöveg értése

Id tartam: 60 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ER FORRÁSOK MINISZTERIUMA

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve de compréhension écrite, voici quelques conseils :

Lisez attentivement les consignes.

Lisez-les plusieurs fois.

Lisez attentivement les textes.

Écrivez **1 seule** solution à l'endroit indiqué :

dans les cases

sur les lignes —

sur les pointillés

entourez la bonne solution

La phrase 0 vous servira d'exemple. **0 Exemple**

Écrivez au stylo.

Écrivez lisiblement.

Relisez votre travail.

Attention au temps !

Si vous corrigez, faites des corrections évidentes ! ~~mauvaise réponse~~ *bonne réponse*

Bon travail

1. Remettez à leur place les parties découpées du texte. Attention ! Il y a un élément de plus. Écrivez vos solutions dans le tableau ci-dessous. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Comment faire sa valise ?

On voudrait tout emporter, mais il faut 0 ! Peu importe le voyage, 1 : on doit faire une liste, choisir ses vêtements puis les mettre dans sa valise.

La liste

Première étape : 2, brosse à dents, crème solaire, maillot de bain et parapluie. Faites ensuite la liste des activités du voyage et, pour chaque activité, associez un vêtement que vous souhaitez porter. Choisissez des vêtements qui sont infroissables et qui se portent de plusieurs façons. Prenez des chaussettes et des dessous faciles à laver dans un lavabo et qui sèchent vite. Pensez aussi aux chaussures ! Il faut 3 : l'une pour la marche, l'autre pour les sorties.

Le tri

L'étape suivante est de mettre tous les vêtements de votre liste sur le lit. Vous devez 4. Puis, éliminez les vêtements qui ne vous vont plus. Écrivez votre liste finale et pensez à 5 : elle vous sera utile au cas où votre valise se perdrait en route et que vous devriez la réclamer.

La finition

Les experts savent qu'il faut 6 et les plus légers sur le dessus. Mettez votre appareil photo au milieu des vêtements pour 7 : comme ça il sera en sécurité. Retournez les vestes et repliez-les en deux, enrroulez vos chaussettes et mettez-les dans les chaussures, roulez vos serviettes pour 8.

(www.chatelaine.qc.ca)

- A en mettre au moins deux paires
- B en mettre une copie dans votre sac à main
- C penser qu'on devra aussi tout transporter**
- D créer une liste de base où vous inscrivez tout
- E le protéger des chocs et de la casse
- F préparer ses bagages, ça se fait toujours de la même façon
- G voyager sans problèmes administratifs
- H économiser de la place
- I essayer vos vêtements comme si vous étiez là-bas
- K placer les articles les plus lourds au fond de la valise

0	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
C								

2. Lisez le texte suivant et répondez aux questions. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Escape game : une heure pour s'en sortir

Tu aimes les jeux de piste ? Tu devrais apprécier les *escape games*. Ce sont des jeux d'évasion, grandeur nature, pour enfants, ados et adultes, qui doivent être résolus en une heure !

Imagine-toi enfermé dans une vraie pièce avec quelques amis ou des membres de ta famille. Tu as une heure au maximum pour résoudre des énigmes et trouver la solution pour sortir de là. Top chrono ! C'est la règle de base des *escape games*, ce qui veut dire « jeux d'évasion ». Chloé Blondel a ouvert un *escape game* à Paris en septembre 2014. Elle nous explique comment ça marche.

1jour1actu : D'où vient l'idée des *escape games* ?

Chloé Blondel : Ces jeux sont apparus au Japon au début des années 2000. Ils sont inspirés de jeux vidéo et de jeux sur Internet, qui ont été adaptés en vrai. Puis, petit à petit, le principe de ces jeux s'est propagé en Europe, et notamment en Hongrie où les *escape games* sont devenus très nombreux. Moi, j'ai découvert l'idée à Londres en 2013 et j'ai eu envie d'ouvrir le mien à Paris. Il s'appelle « La Pièce ».

1jour1actu : Quelles ressemblances et quelles différences y a-t-il entre les *escape games* ?

Chloé Blondel : Le principe de l'enfermement, des énigmes, la durée d'une heure se retrouvent partout. En revanche, chaque jeu a son propre décor et sa propre ambiance. Dans certains endroits, vous êtes dans une prison ; dans d'autres, vous vous retrouvez en plein Moyen Âge. Chez nous, vous êtes enfermés dans le bureau de Lewis Carroll, l'auteur d'*Alice au pays des merveilles*, et vous devez résoudre des énigmes en rapport avec cette histoire.

1jour1actu : Qui peut participer ?

Chloé Blondel : Tous ceux qui veulent, à partir de 8 ou 10 ans, accompagnés d'adultes. L'idéal est d'être un groupe de 3 ou 4 personnes, car chacun a sa propre logique, sa propre manière de raisonner pour résoudre une énigme. Dans notre *escape game*, moins de la moitié des participants arrivent à sortir en une heure. Le record à battre est de 38 minutes. Attention, pas d'inquiétude pour ceux qui n'arrivent pas à tout résoudre pendant le temps escompté : je ne les laisse pas enfermés ! Je vais les libérer au bout d'une heure, et je leur explique ce qu'ils n'ont pas réussi à faire.

(www.1jour1actu.com)

0 *Quel est le pays d'origine des « escape games » ?****Le Japon***

9. Qu'est-ce qu'il faut faire quand on joue à « *escape game* » ?

10. Depuis quand ce jeu existe-t-il ?

11. Qu'est-ce qui a donnée l'idée de faire des « *espace games* » ?

12. Dans quel pays du continent européen ce jeu est-t-il très populaire ?

13. Où Chloé Blondel a-t-elle vu un « *escape game* » pour la première fois ?

14. Quels sont les trois éléments du jeu que l'on retrouve partout ?

15. Qu'est-ce qui peut être différent ? Donnez deux éléments.

16. Sous quelle condition un enfant de neuf ans peut-il participer au jeu ?

17. Pourquoi est-il conseillé de jouer en équipe ?

18. Est-ce que tous les participants arrivent à quitter les lieux jusqu'à la fin du jeu ?

- 3. Lisez le texte suivant sur une tricherie chez la SNCF (Société des Chemins de fer de France). Puis, dites si les affirmations proposées sont vraies ou fausses. Mettez un V si l'affirmation est vraie ou un F si l'affirmation est fausse. La réponse 0 vous servira d'exemple.**

Un billet de train qui va lui coûter plus cher que prévu !

Pour frauder la SNCF, l'imagination peut parfois être débordante. Il y a quelques jours, un passager a eu une idée originale pour voyager gratuitement. Sans un seul euro en poche pour se payer son billet Paris-Vierzon, l'homme a décidé de se faire passer pour un contrôleur.

Alors qu'il partait de la gare d'Austerlitz, à Paris, l'homme est entré dans les vestiaires du personnel et a volé une tenue complète de contrôleur trouvée dans un placard : veste, pantalon, casquette. Après s'être maquillé le visage, l'homme a sauté dans le train sans oublier de saluer ses « collègues » de la SNCF présents sur le quai. Mais une fois dans le train, le « faux-contrôleur » ne contrôle rien du tout, passe son temps devant les toilettes, porte une tenue trop grande et une casquette qui lui tombe sur la tête. Tout ça met alors la puce à l'oreille des employés de la SNCF présents à bord, devant ce nouvel employé inconnu. Le chef contrôleur informe alors la gare de Vierzon. À son arrivée, l'homme est attendu par les policiers et mis en garde à vue. Quelques heures plus tard, il est remis en liberté mais devra passer devant la justice à Paris pour vol et port illégal d'uniforme.

Les voyageurs qui n'achètent pas leurs billets coûtent chaque année 300 millions d'euros à la SNCF. La société a donc annoncé vouloir mettre en place un nouveau plan anti-fraude pour contrôler l'accès aux quais. Ainsi, des portillons de contrôle seront installés sur les quais de certaines gares. Les amendes vont également augmenter : les fraudeurs devront payer 50 euros pour un trajet court sans billet, et 50 euros plus le prix du billet pour un trajet de minimum 150 kilomètres.

(www.radiovl.fr)

- 0 *Un fraudeur est une personne qui triche, celui qui ne respecte pas les règles.*
19. Le fraudeur en question avait de l'argent mais il a refusé d'acheter un billet.
20. Le fraudeur a attaqué le personnel pour avoir un uniforme.
21. Dans le train, le fraudeur a fait le travail des contrôleurs.
22. L'uniforme que le fraudeur portait n'était pas à sa taille.
23. Le comportement et les vêtements du fraudeur ont semblé suspects aux employés dans le train.
24. Le fraudeur a été arrêté par la police à Paris.
25. Le fraudeur a passé plusieurs jours en prison.
26. La SNCF contrôlera mieux les voyageurs.

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
I. Olvasott szöveg értése	1. feladat	8			
	2. feladat	10			
	3. feladat	8			
	Összesen:	26		33	

_____ dátum

_____ javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	programba beírt egész pontszám
I. Olvasott szöveg értése		

_____ dátum

_____ dátum

_____ javító tanár

_____ jegyz

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a II. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga az I. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a II. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő !

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2016. október 27.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINT ÍRÁSBELI VIZSGA

2016. október 27. 8:00

II. Nyelvhelyesség

Id tartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ER FORRÁSOK MINISZTERIUMA

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve écrite, voici quelques conseils :

Lisez attentivement les consignes.

Lisez-les plusieurs fois.

Lisez attentivement les textes.

Écrivez **1 seule** solution à l'endroit indiqué :

dans les cases

sur les lignes _____

sur les pointillés

entourez la bonne solution

La phrase 0 vous servira d'exemple. **0 Exemple**

Écrivez au stylo.

Écrivez lisiblement.

Relisez votre travail.

Attention au temps !

Si vous corrigez, faites des corrections évidentes ! ~~mauvaise réponse~~ *bonne réponse*

Bon travail

1. Lisez le texte sur Suyrana qui a 10 ans. Elle a vécu avec ses deux petites sœurs et ses parents dans une grande maison dans le nord de la Syrie. Mettez les verbes à la forme qui convient. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Son papa Mohammad ___0___ (*être*) directeur du service touristique des douanes. Mais un jour, la guerre a éclaté et, soudain, la vie ___1___ (devenir) dangereuse. Suyrana ne pouvait plus aller à l'école parce qu'il ___2___ (y avoir) des bombardements.

Il y a trois ans, son papa ___3___ (décider) de protéger sa famille. Ils ont quitté le pays pour aller de l'autre côté de la frontière, en Turquie. La famille y ___4___ (vivre) jusqu'en septembre 2013, mais c'était aussi un peu dangereux d'habiter là parce que la guerre ___5___ (être) juste à côté.

Le papa de Suyrana ___6___ (connaître) un Français depuis très longtemps, qui a aidé la famille à venir se réfugier en France. Grâce à lui, Suyrana ___7___ (arriver) en Bretagne le 24 septembre 2013.

Elle habite maintenant avec sa famille à Carhaix. Son papa cherche du travail. Mais ce n'est pas facile de trouver un travail dans un nouveau pays, surtout quand on ne parle pas la même langue.

Suyrana est aujourd'hui en CE2, elle ___8___ (se faire déjà) beaucoup d'amis et elle ___9___ (apprendre) le français. Aujourd'hui elle ___10___ (ne plus avoir) peur, mais elle rêve de retourner un jour en Syrie, pour rencontrer le reste de sa famille qui ___11___ (vivre) encore là-bas.

(*www.liberation.fr*)

- 0 était
- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____
- 7. _____
- 8. _____
- 9. _____
- 10. _____
- 11. _____

2. Lisez le texte sur un champion de Scrabble ne parlait pas français. Choisissez la bonne réponse. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Nigel Richards est devenu champion du monde de Scrabble francophone sans parler un seul mot de français.

___12___ a-t-il fait ?

Le Scrabble est un jeu de société ___13___ le but est de composer un maximum de mots avec les sept lettres qui sont devant soi. Chaque mot trouvé rapporte des points, et celui qui marque le plus de points a gagné. Et à ce jeu, ___14___, c'est Nigel Richards. Ce Néo-Zélandais ___0___ 49 ans est devenu trois fois champion du monde de Scrabble anglophone.

___15___ 20 juillet dernier, il a obtenu un 4^e titre de champion du monde. Et cette fois-ci, c'était en français ! Une langue qu'il ne parle ___16___.

___17___ arriver à ce résultat, le Néo-Zélandais a surtout fait travailler sa mémoire. Nigel Richards a appris par cœur les mots de 2 et 10 lettres du dictionnaire officiel du jeu. Il lui a fallu 9 semaines pour ___18___. Parmi les mots ___19___ lui ont permis de gagner, on trouve « miauler » ou « énouât » ! Il a quand même dû demander à un traducteur ___20___ aider à remercier le public en français.

(www.jde.fr)

12. A Quoi
B Où
C Comment
D Quel
13. A qui
B lequel
C dont
D que
14. A le meilleur
B le mieux
C meilleur
D mieux
- 0 A pour
B par
C **de**
D à
15. A -
B Le
C À
D Au
16. A rien
B aucun mot
C pas du tout
D rien du tout
17. A En
B Pour
C Après
D Avant
18. A ça
B celui
C celle
D soi
19. A qui
B que
C dont
D ce que
20. A de l'
B de lui
C à l'
D à lui

3. Remettez les infinitifs dans le texte. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Voici Fanny, une Suédoise de 14 ans qui habite à la campagne. Sa maison est située à 60 km de Göteborg qui est la deuxième plus grosse ville de Suède.

- Fanny, est-ce que tu vas __21__ des vacances, cet été ?
- Oui, 10 semaines en tout. Mes vacances ont démarré le 9 juin et se termineront le 18 août. La plupart des écoliers, en Suède, ont le même nombre de semaines que moi.
- Que vas-tu __0__ pendant ces vacances ?
- Je vais __22__ à Londres. Ensuite, en août, je vais aller en Turquie avec ma famille pour __23__ les 80 ans de mon grand-père. Le reste du temps, je vais rester à Borås, la petite ville tout près de chez moi. Là, pendant trois semaines, je vais __24__ aux préparatifs de ma confirmation parce que je suis chrétienne.
- Quelles sont tes activités favorites, pendant l'été ?
- Ce que j'aime le plus faire, c'est être dehors pour __25__ au volley et nager. J'aime bien __26__, aussi : l'un de mes livres fétiches est « Nos étoiles contraires » de John Green. L'été, une journée typique pour moi commence vers 9 du matin avec un petit déjeuner. Ensuite, je lis ou je vais __27__ mes copines. On mange vers 13 heures. L'après-midi, je reste dehors à __28__ du sport. Et puis vers 19 heures, on mange, parfois avec mes grands-parents, et je vais __29__ vers 23 heures.

- A LIRE
- B PARTICIPER
- C FAIRE
- D ME COUCHER
- E VOIR
- F PARTIR
- G JOUER
- H FÊTER
- I AVOIR
- K FAIRE

(www.ljourlactu.com)

0	21.	22.	23.	24.	25.	26.	27.	28.	29.
C									

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
II. Nyelvhelyesség	1. feladat	11			
	2. feladat	9			
	3. feladat	9			
	Összesen:	29		18	

dátum

javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	programba beírt egész pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		

dátum

dátum

javító tanár

jegy

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a III. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a II. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a III. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő !

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2016. október 27.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINT ÍRÁSBELI VIZSGA

2016. október 27. 8:00

III. Hallott szöveg értése

Id tartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ER FORRÁSOK MINISZTERIUMA

Fontos tudnivalók

- Cher candidat, vous allez passer l'épreuve de compréhension orale.
- L'épreuve est composée de trois textes. Vous entendrez chaque texte deux fois.
- Vous avez reçu un cahier avec les exercices à faire.
- Chaque texte commencera et finira par une musique suivie de la consigne.
- Vous aurez, par la suite, un peu de temps pour lire les questions.
- Puis, vous écouterez le texte une première fois.
- Vous aurez, de nouveau, un peu de temps pour étudier les questions et pour y répondre.
- Puis, vous écouterez le texte une deuxième fois.
- Vous aurez, à la fin, un peu de temps pour vérifier vos réponses.
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes!
- L'épreuve durera 30 minutes.

- 1. Vous allez entendre une interview avec Sarah, une jeune fille bilingue. Avant les écoutes lisez les questions. Ensuite, vous entendrez l'interview deux fois. Répondez aux questions. La réponse 0 vous servira d'exemple.**

0 Combien de langues Sarah parle-t-elle couramment ? Lesquelles ?

Deux. Le français et l'arabe dialectal.

1. Sait-elle parler de choses scientifiques en arabe ?

2. Sait-elle lire et écrire en arabe ?

3. De quelle nationalité sont les parents de Sarah ?

4. Quelle décision ses parents ont-ils prise à sa naissance ?

5. En quelle langue répondait-elle à son père avant ses 6 ans ?

6. Qu'est-ce qui a changé quand elle est rentrée en primaire ?

7. Pendant ses vacances, où et avec qui pouvait-elle parler arabe ?

8. Quelles sont les phrases que père et fille se disent toujours en arabe ? Citez-en deux.

2. Vous allez entendre un reportage sur un sport très répandu dans le monde. Avant les écoutes, lisez les affirmations. Puis, vous écouterez le texte deux fois. Choisissez la bonne affirmation. La réponse 0 vous servira d'exemple.

9. Le basket a été inventé
A au 18^e siècle.
B au 19^e siècle.
C au 20^e siècle.
10. James Naismith, l'inventeur du basket était
A d'origine anglaise.
B d'origine américaine.
C d'origine canadienne.
11. James Naismith était
A professeur de sport.
B sportif professionnel.
C footballeur américain.
12. À l'origine, l'idée de James Naismith était de
A rendre les paniers utiles.
B créer un sport d'hiver.
C se trouver une occupation.
- 0 *James Naismith a inventé*
A 30 règles de jeu.
B 3 règles de jeu.
C 13 règles de jeu.
13. Parmi les premières règles figurait
A l'interdiction de lancer le ballon à l'autre équipe.
B l'interdiction de courir avec le ballon.
C l'interdiction de toucher le ballon avec le corps.
14. Le basket vit ses premiers succès
A aux Jeux Olympiques.
B dans les collèges et les universités.
C dans les clubs de sport.
15. Le basket fait partie des sports olympiques
A depuis 1893.
B depuis 1936.
C depuis 1945.
16. L'équipe masculine française a fini
A 2^e en Coupe du monde en 2014.
B 2^e en Coupe d'Europe en 2015.
C 3^e en Coupe du monde en 2014.

- 3. Vous allez entendre un reportage avec trois femmes, Shainesse, Nawal et Christelle. Elles parlent de leurs habitudes alimentaires. Qui dit quoi ? Avant les écoutes lisez les affirmations du tableau. Ensuite, vous entendrez le reportage deux fois. Mettez une croix dans la bonne case. La réponse 0 vous servira d'exemple.**

	Shainesse	Nawal	Christelle
0 <i>Ne peut pas résister aux sucreries.</i>			
17. Fait attention à bien manger.			
18. Mange tout ce dont elle a envie.			
19. Évite de manger gras.			
20. Mange souvent des plats avec beaucoup de calories.			
21. Ne prend pas toujours les trois repas de la journée.			
22. Sa famille pense qu'elle devrait grossir.			
23. Mange beaucoup de légumes.			
24. Passe son temps à manger quand elle s'ennuie.			
25. Est mince comme son père.			

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
III. Hallott szöveg értése	1. feladat	8			
	2. feladat	8			
	3. feladat	9			
	Összesen:	25		33	

dátum

javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	programba beírt egész pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		

dátum

dátum

javító tanár

jegy

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a IV. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a III. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a IV. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő !

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2016. október 27.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINT ÍRÁSBELI VIZSGA

2016. október 27. 8:00

IV. Íráskészség

Id tartam: 60 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ER FORRÁSOK MINISZTERIUMA

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve de production écrite, voici quelques conseils :

Vous pouvez utiliser votre dictionnaire.

Lisez attentivement les consignes.

Lisez bien la lettre ou les documents.

N'oubliez aucun élément demandé.

Vous pouvez écrire un brouillon si vous le voulez. (Attention au temps !)

Écrivez au stylo.

Écrivez lisiblement.

Relisez votre travail.

Respectez le nombre de mots.

(Si la longueur du texte créé diffère considérablement de celle indiquée dans la consigne cela pourra entraîner une perte de points.)

Si vous corrigez, faites des corrections évidentes ! ~~mauvaise réponse~~ bonne réponse

Bon travail

		1. feladat		2. feladat		Összesen	
		max.	elért	max.	elért	max.	elért
IV. Íráskészség	A feladat teljesítése, szöveg hosszúsága	4		5			
	Szövegalkotás, hangnem	4		4			
	Szókincs, kifejezőmód	4		4			
	Nyelvtan, helyesírás	4		4			
	Összesen:	16		17		33	

dátum

javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	programba beírt egész pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		
IV. Íráskészség		

dátum

dátum

javító tanár

jegy